

Animal health requirements for temporary importation of horses for the 17th Asian Games 2014 Incheon

MAFRA Notification No.2014-57

I. ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS

1. These requirements shall apply to the temporary importation of competition horses for not more than 60 days to participate in the equestrian events of the 17th Incheon Asian Games (hereinafter referred to as "Games") in the Republic of Korea (hereinafter referred to as "Korea") and to their return to the country of dispatch or onward movement to another third country.

2. For the purpose of these animal health requirements, unless otherwise specified, the following definitions apply:

"Equine Disease Free Zone", referred to as EDFZ, means a zone of at least 10km radius, around the holding referred to in point 6, from where the horse is dispatched to the Games. This zone is free from equine infectious diseases for which the World Organisation for Animal Health (OIE) or Korean import conditions require country or zonal freedom and is approved by the competent authority of the country of dispatch and notified to the veterinary authority of Korea with necessary supporting documentation at least 3 months in advance of the certification of the horse for participation in the Games. Approval of the EDFZ may require on-site inspection by the veterinary authority of Korea.

"Horse" means a horse qualified to compete in international competitions in accordance with the rules and regulations of the Fédération Equestre Internationale (FEI).

3. Notifiability of diseases

At least the following diseases must be compulsorily notifiable in accordance with the laws and regulations of the country of dispatch:

African horse sickness, Venezuelan equine encephalomyelitis, Eastern equine encephalomyelitis, Western equine encephalomyelitis, vesicular stomatitis, glanders (*Burkholderia mallei*), dourine (*Trypanosoma equiperdum*), rabies and anthrax.

4. Residence and quarantine requirements

- 4.1. The horse must have been resident on holdings under veterinary supervision in the country(ies) or the EDFZ of dispatch for at least the past 60 days prior to dispatch.
- 4.2. During the past 7 days prior to dispatch the horse must be kept in pre-export isolation under the supervision of and regularly inspected by the official veterinarian and must not come into direct or indirect contact with any equid of a lesser health status.

The pre-export isolation premises must undergo the quarantine tests prescribed in point 2 of the Notes for the country of dispatch in Chapter II.

5. Animal health situation in the country or the EDFZ of dispatch

- 5.1. The country of dispatch must be officially free of African horse sickness in accordance with the requirements of the OIE.

OR

no case of African horse sickness was reported in the country of dispatch for at least two years and no systematic vaccination has been carried out against African horse sickness during the 12 months prior to dispatch.

- 5.2. The country of dispatch must be free of Venezuelan equine encephalomyelitis for at least two years,

or

the horse was vaccinated with a registered inactivated vaccine against Venezuelan equine encephalomyelitis in accordance with the manufacturer's instructions at least 60 days prior to entering pre-export isolation and the vaccination is recorded in the identification document,

or

the horse was subjected to a haemagglutination inhibition test for Venezuelan equine encephalomyelitis carried out with negative result on a sample taken during pre-export isolation.

- 5.3. The country of dispatch must be free of vesicular stomatitis for at least two years;

or

the EDFZ must be free of vesicular stomatitis in equidae for at least 6 months and the horse was subjected to a serum neutralisation test for

vesicular stomatitis carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 32 or an ELISA for vesicular stomatitis carried out with negative result on a sample taken during pre-export isolation.

- 5.4. The country of dispatch must be free of glanders for at least 3 years and the horse was subjected to a complement fixation test for glanders carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a sample taken during the 30 days prior to dispatch,

or

the EDFZ has been free of glanders for at least 6 months and the horse has been subjected to a complement fixation test for glanders carried out with negative results at a serum dilution of 1 in 5 on samples taken on two occasions with an interval of not less than 21 days and the second sample has been taken during pre-export isolation.

- 5.5. The country of dispatch must be free of dourine for at least 2 years;

or

the EDFZ was free of dourine for at least 6 months and the horse was subjected to a complement fixation test for dourine carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a sample taken within 30 days prior to dispatch.

- 5.6. The country or the EDFZ of dispatch must be free of West Nile fever for at least the 60 days prior to dispatch,

or

the horse was subjected to an Ig-M capture ELISA test for the detection of antibodies against West Nile virus with negative result carried out on a blood sample taken during pre-export isolation;

or

the horse was tested with positive result in an Ig-G capture ELISA for West Nile fever, at a serum dilution of 1 in 100, or in a plaque-reduction neutralisation test carried out on a sample taken during 21 days prior to entering the pre-export isolation;

or

the horse has received a complete primary course of vaccination against West Nile fever and has been regularly revaccinated with a vaccine approved by the competent authority in the country of dispatch prior to entering pre-export isolation.

5.7. The country of dispatch must be free of Eastern and Western equine encephalomyelitis for at least 2 years;

or

the horse was vaccinated with inactivated vaccine against Eastern and Western equine encephalomyelitis prior to entering pre-export isolation,

or

the horse was subjected to haemagglutination inhibition tests for Eastern and Western equine encephalomyelitis carried out with negative results on samples taken during pre-export isolation.

6. Animal health situation on the holdings

6.1. Any holding on which the horse resided during the 60 days prior to dispatch must comply with the following conditions:

6.1.1. Equine infectious anaemia was not reported during the past 90 days and the horse was subjected to an agar gel immunodiffusion test or ELISA for equine infectious anaemia carried out with negative result on a sample taken during pre-export isolation.

6.1.2. Equine viral arteritis was not reported during the past 30 days prior to dispatch,

or

the horse was subjected to a serum neutralisation test for equine viral arteritis carried out either with negative result at a serum dilution of 1 in 4 on a sample taken during pre-export quarantine,

or

with a less than fourfold increase in titre measured in samples taken on two occasions within 30 days prior to dispatch at least 14 days apart, the last of which must be taken during pre-export isolation.

6.1.3. No clinical case of equine piroplasmiasis (*Babesia caballi* and *Theileria equi*) was reported during the 60 days prior to dispatch and the horse was subjected to a ELISA test and an indirect fluorescent antibody test for equine piroplasmiasis carried out on a sample taken within 30 days prior to dispatch and prior to entering the pre-export isolation either with negative result,

or

with positive result, and the horse was subjected to an acaricide treatment prior to and during pre-export isolation and kept free of ticks during all time prior to dispatch.

6.2. Strangles, Japanese encephalitis, rabies, surra, equine herpes virus (type 1) infection and anthrax were not reported for at least 60 days on any of the holdings on which the horse resided during the 60 days prior to dispatch.

7. Animal health requirements pertaining to the horse

7.1. The horse must be accompanied by its identification document, recognised by the FEI, which bears a reference to the identifier, preferably a microchip, applied to the animal. The vaccinations applied to the horse must be recorded in the identification document. Health tests and their results may be recorded in the identification document as required by rules and regulations of the FEI.

7.2. The horse must be vaccinated against equine influenza (either with a primary course or a booster) and was revaccinated between 21 and 90 days prior to shipment to Korea.

7.3. During the pre-export isolation the horse and any equid in the same holdings must have remained free of clinical signs of infectious or contagious diseases affecting equidae. The body temperature of the equids in the pre-export isolation must be taken twice daily and have remained in the normal range.

7.4. Within 48 hours prior to dispatch the horse must undergo a clinical examination carried out by a veterinarian under the direct supervision of the official veterinarian and found free of clinical signs of infectious or contagious diseases affecting equidae and of infestation with ectoparasites.

II. NOTES FOR THE COUNTRY OF DISPATCH

1. The horse to be certified in accordance with the conditions detailed above will not be the subject to veterinary tests after arrival in Korea nor be the subject to any additional tests prior to their return to the country of dispatch or onward movement to another third country.

Under these temporary import conditions, the horse may stay a maximum of 60 days in Korea, except in cases of extreme emergency.

If, on arrival, any of the import requirements are not met or any infectious or contagious disease is found, the veterinary authority of Korea may order the horse to be deported out of Korea or to be euthanized.

2. The country of dispatch must conduct a quarantine test in compliance with the following requirements:
 - 2.1. All feed and bedding supplied for the horses during the period of quarantine and transportation must be fresh, clean and hygienic.
 - 2.2. The horses must be transported using stalls, vehicles, vessels or aircrafts disinfected in a manner approved by the competent authority in the country of dispatch. Throughout the transport to the port of entry in Korea, the horse must not come in contact with equidae of a lesser health status or with livestock animals that are not quarantined in the same pre-export isolation.
 - 2.3. During stopovers, the horse should not normally be removed from its stall.
3. At the time of export, the competent authority in the country of dispatch must issue an animal health certificate for a single horse at least in English language signed by the official veterinarian of the country of dispatch that includes the following information, which is submitted to the quarantine authority of Korea.
 - 3.1. Information regarding the requirement as specified in Chapter I, including statements specified in points 1 to 7, and the date, methods, results of tests listed in this document;
 - 3.2. The name and address of the consignor and the consignee;
 - 3.3. The number of the identification document, the gender, name and age of the horse;
 - 3.4. A statement by the certifying veterinarian that a valid record of vaccination is entered in the identification document;
 - 3.5. Information on the country and location(s) of stay during the 60-day residence period, certified by the respective national official veterinarian
 - 3.6. The name and address of the pre-export isolation premises and the date of entry of the horse into that premises;
 - 3.7. The name and address of the place of shipment, the place of stopover, the place of destination and the arrival date;
 - 3.8. The information regarding the requirements prescribed in point 2 of the Notes for the country of dispatch in Chapter II;

- 3.9. The date of issue of the animal health certificate, the name of the issuing agency, the name and signature of the issuer.
4. If any of the conditions are not met or any infectious or contagious disease was found during the period of at least 7 days of pre-export isolation in the country of dispatch, the central veterinary services of the country of dispatch shall immediately inform the veterinary authority of Korea and certification should only resume after clearance by the veterinary authority of Korea (Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs).
 5. Tests required must be performed in an approved laboratory recognised by the competent authority of the country of dispatch. The tests must be carried out in line with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE or have at least the same diagnostic sensitivity.

第 17 回仁川アジア大会のための馬の一時的な輸入に関する家畜衛生条件

第 1 章 家畜衛生条件

1. 当該衛生条件は、大韓民国（以下、韓国とする。）における第 17 回仁川アジア競技大会（以下、競技大会とする。）に参加するために 60 日を超えることなく一時的に輸入され帰国する馬あるいは事前に第三国向けに移動する馬に適用する。

2. 当該衛生条件の目的に関して、特に定めがない限り以下の定義とする。

馬の疾病の清浄地域 (EDFZ) とは、6. の競技大会に出走する馬が飼養されていた場所の周囲、少なくとも半径 10 Km 以内の領域を意味する。この領域は、国際獣疫事務局 (OIE) または韓国の輸入条件において馬の伝染性疾病の清浄領域であり、輸出国当局に承認され、かつ競技大会参加馬の認可（衛生証明書発行）に先立つ少なくとも 3 か月前に韓国獣医当局に対して必要種類を添えて届出られるものである。EDFZ の許可は、韓国獣医当局による現地調査を要することがある。

馬とは、国際馬術連盟 (FEI) の規約や規則に従い国際競技参加資格を有する馬のことを言う。

3. 届出伝染病

少なくとも以下に示す疾病については、輸出国の法律や規則に従い届出義務を有するものでなければならない。

アフリカ馬疫、ベネズエラ馬脳炎、西部馬脳炎、東部馬脳炎、水胞性口炎、鼻疽 (*Burkholderia mallei*)、媾疫 (*Tripanosoma equiperdum*)、狂犬病、炭疽

4. 飼養及び検疫条件

4. 1 輸出馬は、輸出前少なくとも 60 日間輸出国の獣医師の監視下にある、または EDFZ にある飼養場所で飼養されていなければならない。
4. 2 輸出馬は、輸出前 7 日間、公的な獣医師の監視と定期的な検査によ

り、輸出前隔離検疫されなければならない、さらに衛生状態の低い他の馬と直接的あるいは間接的な接触があってはならない。
輸出前検疫施設において、第2章の輸出国のための注釈の2. に規定された輸出検疫のための検査が実施されなければならない。

5. 輸出国または EDFZ における家畜衛生状態

5. 1 輸出国は、OIE の規則に従ってアフリカ馬疫が公的にフリーでなければならない。または、
少なくとも2年間は輸出国においてアフリカ馬疫の発生の報告がない、かつ輸出前12か月間アフリカ馬疫について体系的なワクチン接種がなされていないこと。
5. 2 少なくとも2年間は輸出国においてベネズエラ馬脳炎がフリーでなければならない。または、
輸出馬は、輸出前隔離検疫に入る前少なくとも60日以内にベネズエラ馬脳炎の公式に認可された不活化ワクチンを製品元の指示どおりに接種し、接種歴を個体識別証明書に記載すること。または、
輸出馬は輸出前隔離検疫中に採取した材料を用いてベネズエラ馬脳炎についての HI 試験を実施し、陰性であること
5. 3 輸出国は、少なくとも2年間は水胞性口炎がフリーでなければならない。または、
EDFZ は、少なくとも6か月間馬科動物において水胞性口炎フリーでなければならない。かつ、輸出馬は、輸出前隔離検疫中に採取した材料を用いて水胞性口炎についての中和試験を実施し、血清希釈1:32で陰性、もしくは、水胞性口炎の ELISA 検査を実施し、陰性でなければならない。
5. 4 輸出国は、少なくとも3年間は鼻疽フリーでなければならない。かつ、輸出馬は、輸出前30日以内に採取した材料を用いて鼻疽についての CF (補体結合反応) 試験を実施し、血清希釈1:5で陰性でなければならない。または、
EDFZ は、少なくとも6か月間は鼻疽フリーでなければならない。かつ、輸出馬は、21日以上の間隔を空けて2回採取した材料(かつ、2回目の材料は、輸出前隔離検疫中に採材されたもの)を用いて鼻疽の CF (補体結合反応) 試験を実施し、血清希釈1:5で陰性でなければならない。

5. 5 輸出国は少なくとも2年間は嚙疫フリーでなければならない。
または、
EDFZは、少なくとも6か月間は嚙疫フリーでなければならない。
かつ、輸出馬は、輸出前30日以内に採取した材料を用いて嚙疫のCF（補体結合反応）試験を実施し、血清希釈1：5で陰性でなければならない。
5. 6 輸出国あるいはEDFZは、少なくとも輸出前60日間ウエストナイルウイルス感染症フリーでなければならない。または、
輸出馬は、輸出前隔離検疫中に採取した血液サンプルを用いて、ウエストナイルウイルス感染症に対するIg-M捕捉ELISA試験を実施し、抗体が陰性でなければならない。または、
輸出馬は、輸出前隔離検疫に入る前21日以内に採取した材料を用いてウエストナイルウイルス感染症に対するIg-G捕捉ELISA試験を実施し、血清希釈1：100で陽性であるか、もしくは、a plaque-reduction neutralisation（プラーク減少中和試験）で陽性でなければならない。または、
輸出馬は、輸出前隔離検疫に入る前に、輸出国において、当局によって認可されたウエストナイルウイルスに対するワクチンの基礎接種が完了しており、かつ、定期的に追加接種されていなければならない。
5. 7 輸出国は、少なくとも2年間は東部及び西部馬脳炎フリーでなければならない。または、
輸出馬は、輸出前隔離検疫に入る前に、東部及び西東部馬脳炎に対する不活化ワクチンが接種されていること。または、
輸出馬は、輸出前隔離検疫期間中に採材した材料を用いて東部及び西部馬脳炎についてのHI試験を実施し、陰性でなければならない。

6. 飼養場所における家畜衛生状況

6. 1 輸出前60日間の輸出馬の飼養場所は、以下の条件を充足しなければならない。
6. 1. 1 過去90日間、馬伝染性貧血（EIA）の発生の報告がなかったこと。かつ、輸出馬は、輸出前隔離中に採取した材料を用いてEIA

の寒天ゲル内沈降反応あるいは ELISA 試験を実施し、陰性であること。

6. 1. 2 輸出前 30 日間、馬ウイルス性動脈炎 (EVA) の発生報告がなかったこと。または、

輸出馬は、輸出前検疫中にサンプリングした血清を用いて、EVA の中和試験を実施し、血清希釈 1 : 4 で陰性であること。または、

輸出馬は、少なくとも輸出前 30 日以内に 2 回に分けて採取したサンプル (1 回目の採材から 14 日以上の間隔をあけて、輸出前隔離検疫中に 2 回目の採材) を用いて実施した中和試験の結果、4 倍以上の抗体価の上昇がないこと。

6. 1. 3 輸出前 60 日間に臨床的に馬ピロプラズマ病 (B. カバリ、T. エクイ) の発生報告がなかったこと。かつ、輸出馬は、輸出前 30 日以内かつ輸出前隔離検疫に入る前に採取した材料を用いて馬ピロプラズマ病の ELISA 試験及び IFA 試験をいずれとも実施し、陰性であること。または、陽性の場合、輸出馬は、輸出前隔離検疫前と検疫中にダニ駆除剤による治療を実施し、輸出前の全ての期間においてダニフリーの状態を維持すること。

6. 2 輸出前 60 日間に、輸出馬が飼養されているいずれの飼養場所においても、腺疫、日本脳炎、狂犬病、スーラ病、馬鼻肺炎 (馬ヘルペス I 型)、炭疽の発生がないこと。

7. 輸出馬に関する家畜衛生条件

7. 1 輸出馬は、個体識別のための情報を含む、FEI によって認められた個体識別証明書を伴っていないなければならないが、このことは動物に適応したマイクロチップが望ましい。輸出馬へのワクチン接種については、個体識別証明書に記録されていないなければならない。健康検査とその結果は、FEI の規約や規則に従って必ず個体識別証明書に記録されなければならない。

7. 2 輸出馬は、馬インフルエンザに対するワクチンを接種 (基礎免疫と補強接種のいずれか一方) しなければならない。かつ、韓国向けに船積みされる 21 日から 90 日前の間に補強接種しなければならない。

7. 3 輸出前隔離期間中、輸出馬及び輸出馬と同じ飼養場所にいる馬科動物は、臨床的に異常が認められない、あるいは馬の伝染性疾病に感染していない状態でなければならない。輸出前隔離期間中、当該馬の体温は毎日2回測定し、正常範囲内で行なければならない。
7. 4 輸出前48時間以内に輸出馬は、公的な獣医師の直接の監視下で獣医師による臨床検査が実施され、臨床的に異常が認められない、あるいは馬の伝染性疾病の感染および外部寄生虫の寄生がないことが確認されなければならない。

第2章. 輸出国のための注釈

1. 上記の条件と一致することが証明された輸出馬は、韓国に到着後に獣医師の検査を受ける必要はなく、輸出国へ帰国するあるいは第三国向けに移動する際に追加検査を受ける必要もない。
これらの一時的な輸入条件の下では、極端に緊急な場合を除いて、輸出馬は最大60日間韓国国内に滞在してよい。
もし、到着時に、輸入条件に合致しない、あるいは感染性、伝染性疾病が見つかった場合は、韓国獣医当局は当該馬を韓国国外に強制輸送あるいは安楽死を命じてよい。
2. 輸出国は、以下の条件に従って検疫ための検査を指揮しなければならない。
 2. 1 検疫期間中及び輸送中に馬に与える全ての飼料と敷料は、新鮮および清潔かつ衛生的でなければならない。
 2. 2 当該馬の輸送には、輸出国当局によって認可された方法で消毒された馬房、車輜、船舶あるいは飛行機を用いなければならない。韓国国内の輸入空港までの輸送中、当該馬は衛生水準の低いあるいは同じ輸出前隔離検疫を受けていない馬科の動物と接触があってはいけない。
 2. 3 輸送中の短時間の停止期間は、当該馬を通常馬房から出すべきではない。
3. 輸出の際、輸出国当局は、輸出国の公的獣医官によって認証され、少なくとも英語で作成された以下の情報を含む健康証明書を馬毎に発行しな

ればならず、この証明書は韓国当局に提出されなければならない。

3. 1 第1章の1. ～7. の具体的な声明書を含む、具体的な条件に関する情報およびこの書類に掲載された検査の日付、方法、結果
 3. 2 荷送人と荷受人の名前及び住所
 3. 3 当該馬の個体識別証明書の番号、性別、名前、年齢
 3. 4 有効なワクチン接種が個体識別証明書に記録されている獣医師に証明された声明（文書）
 3. 5 各国の公的な獣医師によって証明された、60日間の飼養期間に滞在した国及び場所についての情報
 3. 6 輸出前隔離施設の名称及び住所及び当該馬が入検した日付
 3. 7 搭載地、輸送中の一時停止場所、到着地の名称及び住所及び到着日
 3. 8 第2章の輸出国のための注釈の2. で指示された条件についての情報
 3. 9 動物衛生証明書の発行日、発行機関の名称、発行者の名前及びサイン
4. 輸出国における少なくとも7日間の輸出前隔離中に、条件に合致しない、あるいは感染性、伝染性の疾病が確認された場合は、輸出国の中央獣医機関は速やかに韓国獣医当局に通報し、かつ証明については韓国獣医当局（農業食料農村省）によって許可された後のみ再開されるべきである。
 5. 必要な検査は、輸出国当局によって認可された検査施設において実施されなくてはならない。検査は、OIE マニュアルあるいは少なくとも同等の診断感度を有するもので実施されなくてはならない。

Health Certificate

for the temporary admission of horses to the 17th Asian Games in Incheon, Republic of Korea in 2014

Certificate number: issued by(Government Authority) of (Country)

I. DESCRIPTION OF THE CONSIGNMENT

I.1. IDENTIFICATION OF THE HORSE

Name: _____

Color: _____ Sex: _____

Age: _____

Identifier (Microchip) Number:

Number of accompanying identification document :

Authority that issued the identification document:

I.2. PROVENANCE OF THE HORSE

I.2.1. Country of dispatch:

I.2.2. Name and Address of Consignor:

I.2.3. Holding of dispatch:

I.3. TRANSPORTATION OF THE HORSE

I.3.1. Port/Airport of shipment and date: /

I.3.2. Transport: AIRPLANE / VEHICLE / SHIP ¹

Details:

I.3.3. Place of stopover:

I.3.4. Country of destination:

I.3.5. Port/Airport of destination and date: /

I.3.6. Name and Address of Consignee:

Part II: Certification	<p>II. Attestation of animal health</p> <p>I, The undersigned official veterinarian, hereby certify, that the horse described above:</p> <ul style="list-style-type: none"> - has been examined today, this being within 48 hours prior to dispatch, and found free of clinical signs of infectious or contagious disease and fit to travel and of obvious signs of ectoparasitic infestation, - meets the following requirements:
	<p>II.1 Attestation of residence and pre-export isolation</p> <p>II.1.1. During the 60 days prior to dispatch, the horse has remained on holdings under veterinary supervision in any of the countries from where they have been imported into the country of dispatch under conditions at least as strict as in this certificate and in the sequence listed in ANNEX 1.</p> <p>II.1.2. During the past 7 days prior to dispatch the horse was kept in pre-export isolation under the supervision of and regularly inspected by the official veterinarian and did not come into direct or indirect contact with any equid of a lesser health status.</p> <p>The name and address of the pre-export isolation premise and the date of entry of the horse into that premise</p> <p>Name and address :</p> <p>Date of entry : on(date) from.....(name of country from where horse entered country of dispatch).</p>
	<p>II.2 Attestation on country or EDFZ⁽²⁾ of dispatch</p> <p>II.2.1. In the country of dispatch and 60-day residency the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, Venezuelan equine encephalomyelitis, Eastern equine encephalomyelitis, Western equine encephalomyelitis, vesicular stomatitis, glanders (<i>Burkholderia mallei</i>), dourine (<i>Trypanosoma equiperdum</i>), rabies and anthrax.</p> <p>II.2.2. ⁽¹⁾Either the country of dispatch is officially free of African horse sickness in accordance with the requirements of the OIE;</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽¹⁾or no case of African horse sickness was reported in the country of dispatch for at least two years and no systematic vaccination has been carried out against African horse sickness during the 12 months prior to dispatch.</p> <p>II.2.3. ⁽¹⁾Either the country of dispatch is free of Venezuelan equine encephalomyelitis for at least two years;</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽¹⁾or the horse was vaccinated with a registered inactivated vaccine against Venezuelan equine encephalomyelitis in accordance with the manufacturer's instructions at least 60 days prior to entering pre-export isolation and the vaccination is recorded in the identification document;</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽¹⁾or the horse was subjected to a haemagglutination inhibition test for Venezuelan equine encephalomyelitis carried out with negative result on a sample taken during pre-export isolation.</p> <p style="padding-left: 80px;">* Name & Address of Lab :</p> <p style="padding-left: 80px;">Date of Test :</p> <p>II.2.4 ⁽¹⁾Either the country of dispatch is free of vesicular stomatitis for at least two years;</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽¹⁾or the EDFZ⁽²⁾ is free of vesicular stomatitis in equidae for at least 6 months and the horse was subjected to a serum neutralisation test for vesicular stomatitis carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 32 during pre-export isolation.</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽¹⁾or the EDFZ⁽²⁾ is free of vesicular stomatitis in equidae for at least 6 months and the horse was subjected to an ELISA for vesicular stomatitis carried out with negative</p>

result on a sample taken during pre-export isolation.

* Name & Address of Lab :
Date of Test :

II.2.5. ⁽¹⁾*Either* the country of dispatch is free of **glanders** for at least 3 years and the horse was subjected to a complement fixation test for glanders carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a sample taken during the 30 days prior to dispatch;

⁽¹⁾*or* the EDFZ⁽²⁾ has been free of glanders for at least 6 months and the horse has been subjected to a complement fixation test for glanders carried out with negative results at a serum dilution of 1 in 5 on samples taken on two occasions with an interval of not less than 21 days and the second sample has been taken during pre-export isolation.

* Name & Address of Lab :
Date(s) of Test(s) :

II.2.6. ⁽¹⁾*Either* the country of dispatch is free of **dourine** for at least 2 years;

⁽¹⁾*or* the EDFZ⁽²⁾ was free of dourine for at least 6 months and the horse was subjected to a complement fixation test for dourine carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a sample taken within 30 days prior to dispatch.

* Name & Address of Lab :
Date of Test :

II.2.7. ⁽¹⁾*Either* the country or the EDFZ⁽²⁾ of dispatch is free of **West Nile fever** for at least the 60 days prior to dispatch;

⁽¹⁾*or* the horse was subjected to an Ig-M capture ELISA test for the detection of antibodies against West Nile virus with negative result carried out on a blood sample taken during pre-export isolation;

⁽¹⁾*or* the horse was tested with positive result in an Ig-G capture ELISA for West Nile fever, at a serum dilution of 1 in 100, or in a plaque-reduction neutralisation test carried out on a sample taken during 21 days prior to entering the pre-export isolation;

⁽¹⁾*or* the horse has received a complete primary course of vaccination against West Nile fever and has been regularly revaccinated with a vaccine approved by the competent authority in the country of dispatch prior to entering pre-export isolation;

* Name & Address of Lab :
Date of Test :
Method of Test :

II.2.8. ⁽¹⁾*Either* the country of dispatch is free of **Eastern and Western equine encephalomyelitis** for at least 2 years;

⁽¹⁾*or* the horse was vaccinated with inactivated vaccine against Eastern and Western equine encephalomyelitis prior to entering pre-export isolation;

⁽¹⁾*or* the horse was subjected to haemagglutination inhibition tests for Eastern and Western equine encephalomyelitis carried out with negative results on samples taken during pre-export isolation.

* Name & Address of Lab :
Date of Test :

	<p>II.3 Attestation on holding of dispatch</p> <p>Any holding on which the horse resided during the 60 days prior to dispatch complies with the following conditions:</p> <p>II.3.1. Equine infectious anaemia was not reported during the past 90 days and the horse was subjected to an agar gel immunodiffusion test or ELISA for equine infectious anaemia carried out with negative result on a sample taken during pre-export isolation.</p> <p style="padding-left: 40px;">* Name & Address of Lab :</p> <p style="padding-left: 40px;">Date of Test :</p> <p style="padding-left: 40px;">Method of Test :</p> <p>II.3.2. ⁽¹⁾Either equine viral arteritis was not reported during the past 30 days prior to dispatch,</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽¹⁾or the horse was subjected to a serum neutralisation test for equine viral arteritis carried out either with negative result at a serum dilution of 1 in 4 on a sample taken during pre-export quarantine,</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽¹⁾or with a less than fourfold increase in titre measured in samples taken on two occasions within 30 days prior to dispatch at least 14 days apart, the last of which must be taken during pre-export isolation.</p> <p style="padding-left: 40px;">* Name & Address of Lab :</p> <p style="padding-left: 40px;">Date(s) of Test(s) :</p> <p>II.3.3. ⁽¹⁾Either no clinical case of equine piroplasmosis (<i>Babesia caballi</i> and <i>Theileria equi</i>) was reported during the 60 days prior to dispatch and the horse was subjected to a ELISA test and an indirect fluorescent antibody test for equine piroplasmosis carried out on a sample taken within 30 days prior to dispatch and prior to entering the pre-export isolation either with negative result,</p> <p style="padding-left: 40px;">⁽¹⁾or with positive result, and the horse was subjected to an acaricide treatment prior to and during pre-export isolation and kept free of ticks during all time prior to dispatch.</p> <p style="padding-left: 40px;">* Name & Address of Lab :</p> <p style="padding-left: 40px;">Date of Test :</p> <p>II.3.4. Strangles, Japanese encephalitis, rabies, surra, equine herpes virus (type 1) infection and anthrax were not reported for at least 60 days on any of the holdings on which the horse resided during the 60 days prior to dispatch</p>
	<p>II.4. Animal health situation pertaining to the horse</p> <p>II.4.1. During the pre-export isolation the horse and any equid in the same holdings have remained free of clinical signs of infectious or contagious diseases affecting equidae. The body temperature of the equids in the pre-export isolation was taken twice daily and have remained in the normal range.</p> <p>II.4.2. The horse was vaccinated against equine influenza (either with a primary course or a booster) and was vaccinated on ...(date)... between 21 and 90 days prior to shipment to Korea.</p> <p>II.4.3. Vaccination details are available in the identification document.</p>
	<p>II.5. Transport information</p> <p>II.5.1. all feed and bedding supplied for the horses during the period of quarantine and transportation were fresh, clean and hygienic.</p>

	<p>II.5.2. The horse was transported using stalls, vehicles, vessels or aircrafts disinfected in a manner approved by the competent authority in the country of dispatch. Throughout the transport to the port of entry in Korea, the horse did not come in contact with equidae of a lesser health status or with livestock animals that are not quarantined in the same pre-export isolation.</p> <p>II.5.3. during stopovers, the horse will not normally be removed from its stall</p>
	<p>Notes:</p> <p>(1) Delete as appropriate</p> <p>(2) Equine Disease Free Zone which was approved by the Veterinary Authority of the Republic of Korea.</p> <p>This certificate shall:</p> <p>(a) be drawn up in English;</p> <p>(b) be made out for a single horse;</p> <p>(d) be valid for 10 days from the date of signature.</p> <p>• The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p>
	<p>Official veterinarian</p> <p>Name (in capital letters): _____ Official Stamp: _____</p> <p>Qualification and title: _____</p> <p>Signature: _____ Date: _____</p> <p>Name of the issuing authority _____</p> <p>Office address _____</p> <p>Telephone..... Fax</p> <p>Email address _____</p>

ANNEX 1**MOVEMENT INFORMATION OF THE HORSE DURING THE 60 DAYS PRIOR TO ENTRY INTO THE REPUBLIC OF KOREA**

I, the official veterinarian, authorized by the competent veterinary authority to certify horses for export hereby declare that during the stay in the country listed below and after due enquiry the horse as identified in 1.1 and 1.2, had

- (a) been held in holdings, which have remained free from evidence of infectious or contagious disease;
- (b) not come into contact with horses of a lower health status, other than when competing in official FEI equestrian events.

1	Country:	Entry date:	Exit date:	Official Stamp:
Address of residency:				
Purpose of residency:				
Signature:		Date:		
Name of Official Veterinarian:		Post:		

2	Country:	Entry date:	Exit date:	Official Stamp:
Address of residency:				
Purpose of residency:				
Signature:		Date:		
Name of Official Veterinarian:		Post:		

3	Country:	Entry date:	Exit date:	Official Stamp:
Address of residency:				
Purpose of residency:				
Signature:		Date:		
Name of Official Veterinarian:		Post:		

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR HORSES TO RETURN TO JAPAN FROM
THE REPUBLIC OF KOREA AFTER THE PARTICIPATION IN 17TH ASIAN GAMES**

The animal health requirements for horse to return to Japan directly from the Republic of Korea after participating in the 17th Incheon Asian Games directly from Japan (hereinafter referred to as “the returning horse”) is applied as follows:

(Definition)

1. Equine Disease Free Zone (hereinafter referred to as “EDFZ”); During the events, the Dream Park equestrian venue and the surrounding areas within 10km radius of the venue is designated as EDFZ for the Incheon Asian Games.
2. EDFZ is free from African horse sickness, Equine encephalomyelitis (all types), vesicular stomatitis, glanders, dourine, equine infectious anemia, rabies, anthrax and Japanese encephalitis.

(Requirements for the returning horse)

3. This returning horse is temporarily imported into the Republic of Korea to participate in the Equestrian Events of the 17th Incheon Asian Games in the Republic of Korea within 60 days.
4. The returning horse is officially controlled by the Korean veterinary authorities at Dream Park during its stay in the Republic of Korea.
5. The returning horse is daily examined for absence of ticks by an official veterinarian or under the direct supervision of an official veterinarian, and shows no signs of any equine infectious diseases during their stay in the Republic of Korea.
6. The returning horse is free from any signs of contagious or infectious diseases at the time of clinical examination (including for ticks) within 48 hours prior to export.
7. The returning horse has been vaccinated against Equine influenza and Japanese encephalitis. (In case the returning horse has been vaccinated against both of those diseases in Japan and is imported to Japan during valid period of vaccination , it is not necessary to be vaccinated again.)*
8. The returning horse did not have contact with any other animals except for other participating horses when participating in the games and being trained during the returning horse’s stay in the Republic of Korea.

(Requirements for transportation)

9. Feed and litter for the horse are free from agents of animal infectious diseases and no additional feed and litter are to be provided throughout the transportation of the returning horse to Japan.

10. All containers, vehicles and loading places of a ship or aircraft to be used for transportation of the returning horse are cleaned up and thoroughly disinfected in advance of loading under the supervision of the government authorities of the Republic of Korea with disinfectants approved by the said authorities.
11. The returning horse shall be kept isolated from any other animals except for the returning horses during the transportation period in the Republic of Korea. No other horses except for other returning horses shall be permitted to be loaded together on the ship or aircraft used for the transportation of the returning horse to Japan.

(Issue of the health certificate)

12. The government authority of the Republic of Korea is responsible for issuing the health certificate for the returning horse, stating in English each of the following items precisely.
 - (1) Each requirement of items 1 ~ 11 stated above.
 - (2) Date of examination of item 6.
 - (3) The date of vaccination, kind and manufacturer of each vaccine used for the returning horses, in case vaccines were applied in the Republic of Korea.
 - (4) Microchip number, other features (name, color and sex) for identification of the returning horses.
 - (5) Number of accompanying identification document.
 - (6) Authority that issued the identification document.

(Others)

Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the returning horse could be sent back or slaughtered by the animal quarantine in Japan.

第17回仁川アジア大会馬術競技参加後に 大韓民国から日本へ帰国する馬の家畜衛生条件（仮訳）

大韓民国において開催される第17回仁川アジア大会馬術競技に日本から直接参加した後、同国から直接日本に帰国する馬（以下「帰国馬」という。）の家畜衛生条件は、次によることとする。

（定義）

1. 馬疾病清浄地域（以下「EDFZ」という）；競技中、ドリームパーク馬術競技会場及びその会場の半径10kmの領域を第17回アジア競技のため、EDFZと指定されている。
2. EDFZにおいては、アフリカ馬疫、馬流行性脳炎（全てのタイプ）、水胞性口炎、鼻疽、媾疫、馬伝染性貧血、狂犬病、炭疽及び日本脳炎の発生がない。

（帰国馬の条件）

3. 帰国馬は、60日間以内の滞在で、第17回仁川アジア大会馬術競技に参加するために一時的に大韓民国に輸入された。
4. 大韓民国滞在中は、帰国馬は、大韓民国の獣医当局によって、ドリームパークにおいて公的に管理されていたこと。
5. 帰国馬は、公的獣医官または、公的獣医官の直接的監視下で毎日ダニがないことについて検査をされており、大韓民国滞在中はいかなる伝染性疾病の兆候も認められなかったこと。
6. 帰国馬は輸出前48時間以内の臨床検査（ダニの検査を含む）において、いかなる伝染性又は感染性の疾病の兆候が認められなかったこと。
7. 帰国馬は、馬インフルエンザ及び日本脳炎のワクチン接種を受けていること。（日本で接種され、その有効期間に帰国する場合は、再接種及び証明不要。）
8. 帰国馬は、大韓民国滞在中、競技時及び練習時に大会参加馬と接触することを除き、他の動物と接触しないこと。

（輸送の条件）

9. 出国検疫開始から日本到着までの間に使用する飼料及び敷料は、家畜の伝染性疾病の病原体に汚染されていないこと。また、帰国馬の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を追加しないこと。
10. 帰国馬の輸送に使用する輸送箱、車輛及び船舶もしくは航空機の搭載地は、事前に清掃の上、大韓民国政府機関が認可した消毒薬で同機関の監督の下に消毒されたものであること。
11. 帰国馬は、大韓民国国内における輸送中、他の帰国馬以外の馬と接触しなかったこと。また、帰国馬の日本向け積み込み時、他の帰国馬以外の馬を混載しないこと。

(証明書の発行)

12. 大韓民国政府機関は、次の各事項を英語で具体的に記載した検査証明書を発行すること。

- (1) 上記1～11の各事項。
- (2) 上記6の検査日
- (3) 帰国馬が大韓民国でワクチン接種を受けた場合、そのワクチンの種類、接種年月日及び製造所名
- (4) 帰国馬の個体識別のためのマイクロチップ番号及びその他の特徴（名前、色及び性別）
- (5) 個体識別書類の番号
- (6) 個体識別書類を発行している部署

(その他)

当該家畜衛生条件の上記各項目に関わらず、日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の動物検疫所によって当該摘発馬の返送又は処分を行うことができる。



대한민국 농림축산식품부 동물검역증명서

Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, Republic of Korea

(HEALTH CERTIFICATE OF ANIMAL QUARANTINE)

발행연월일:

검역증번호

Date of issue :

Certificate No.

종류 및 품종 (Species and Breed)	
두수 (Number of Head)	
성별 및 연령 (Sex and Age)	
털색 (Color)	
보내는 사람의 성명 및 주소 (Name & Address of consignor)	
받는 사람의 성명 및 주소 (Name & Address of consignee)	
선박 또는 항공기명 (Name of ship and flight)	
생산지 (Place of production)	
수출국 또는 수입국 (Country of export or import)	
선적지 및 선적 연월일 (Place & Date of shipping)	
도착항 및 도착 연월일 (Port & Date of arrival)	
예방약의 종류 및 예방접종 연월일 (Kind and Date of Vaccination or Test etc.)	
비고 (Remarks)	* See the attachment

위의 동물은 대한민국 「가축전염병 예방법」에 따라 검역을 마쳤음을 증명합니다.

This is to certify that the above described animal was inspected or treated in accordance with the regulations in "Livestock Epidemic Prevention and Control Act" of the Republic of Korea.

대한민국 농림축산검역본부

Animal and Plant Quarantine Agency. REPUBLIC OF KOREA

성명

(Signature)

검역관

(QUARANTINE OFFICIAL)

Health Certificate

For Horses Re-Entry to JAPAN
After Participating The 17TH ASIAN GAMES In Incheon, Republic of Korea

No. of certificate :

I. IDENTIFICATION OF THE HORSE

Name: _____

Color: _____ Sex: _____

Identifier (Microchip) Number:

Number of accompanying identification document :

Authority that issued the identification document:

II. ATTESTATION

1. Equine Disease Free Zone (hereinafter referred to as “EDFZ”); During the events, the Dream Park equestrian venue and the surrounding areas within 10km radius of the venue is designated as EDFZ for the Incheon Asian Games.
2. EDFZ is free from African horse sickness , Equine encephalomyelitis (all types), vesicular stomatitis , glanders , dourine , equine infectious anemia , rabies , anthrax and Japanese encephalitis.
3. This returning horse is temporarily imported into the Republic of Korea to participate in the Equestrian Events of the 17th Incheon Asian Games in the Republic of Korea within 60 days.
4. The returning horse is officially controlled by the Korean veterinary authorities at Dream Park during its stay in the Republic of Korea.
5. The returning horse is daily examined for absence of ticks by an official veterinarian or under the direct supervision of an official veterinarian, and shows no signs of any equine infectious diseases during their stay in the Republic of Korea.
6. The returning horse is free from any signs of contagious or infectious diseases at the time of clinical examination (including for ticks) within 48 hours prior to export (dd/mm/yyyy(date of examination)).
7. The returning horse has been vaccinated against Equine influenza and Japanese encephalitis. (In case the returning horse has been vaccinated against both of those diseases in Japan and is imported to Japan during valid period of vaccination , it is not necessary to be vaccinated again.)*

Date of vaccination* :

Kind of vaccination* :

Manufacturer *:

8. The returning horse did not have contact with any other animals except for other participating horses when participating in the games and being trained during the returning horse's stay in the Republic of Korea.
9. Feed and litter for the horse are free from agents of animal infectious diseases and no additional feed and litter are to be provided throughout the transportation of the returning horse to Japan.
10. All containers, vehicles and loading places of a ship or aircraft to be used for transportation of the returning horse are cleaned up and thoroughly disinfected in advance of loading under the supervision of the government authorities of the Republic of Korea with disinfectants approved by the said authorities.
11. The returning horse shall be kept isolated from any other animals except for the returning horses during the transportation period in the Republic of Korea. No other horses except for other returning horses shall be permitted to be loaded together on the ship or aircraft used for the transportation of the returning horse to Japan.

* Delete as appropriate.

Official veterinarian

Name (in capital letters):

Official Stamp:

Qualification and title:

Signature:

Date: